

## **U z n e s e n i e**

Najvyšší súd Slovenskej republiky senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Martina Piovartsyho a členov JUDr. Pavla Farkaša a JUDr. Petra Szaba v trestnej veci vyžiadanej osoby **B. S.** v konaní o návrhu krajskej prokurátorky v Bratislave na vzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby prejednal na neverejnom zasadnutí 28. mája 2015 sťažnosť vyžiadanej osoby proti uzneseniu Krajského súdu v Bratislave zo 16. mája 2015, sp. zn. 4 Ntc 7/2015 a takto

### **r o z h o d o l :**

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **B. S. sa z a m i e t a.**

### **O d ô v o d n e n i e :**

Krajský súd v Bratislave uznesením zo 16. mája 2015, sp. zn. 4 Ntc 7/2015, podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len zákon o európskom zatýkacom rozkaze) na návrh krajskej prokurátorky v Bratislave z 15. mája 2015, sp. zn. 2 Kpt 56/15-9 rozhodol tak, že

podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze vzal slovenského štátneho občana **B. S.**, nar. **XY v L.**, trvale bytom **C.**, prechodne bytom **S.**, do predbežnej väzby s tým, že táto začala plynúť 14. mája 2015 o 10.20 hod. a vykoná sa v Ústave na výkon väzby v Bratislave.

Proti tomuto uzneseniu včas podal **B. S.** sťažnosť.

Sťažnosť bližšie neodôvodnil.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podanej sťažnosti preskúmal v rozsahu § 192 ods. 1 Tr. por. správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému sťažovateľ podal sťažnosť a konanie predchádzajúce napadnutému uzneseniu a zistil, že sťažnosť podala oprávnená osoba v zákonnej lehote, ale sťažnosť B. S. nie je dôvodná.

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nadriadený orgán zamietne sťažnosť ak nie je dôvodná.

Podľa § 18 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 uvedeného zákona, sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby, túto osobu vypočúť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/ .

Podľa § 15 ods. 3 citovaného zákona, na konanie podľa odseku 1 je príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11, predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe.

Z obsahu predloženého spisu vyplýva, že krajský súd o väzbe B. S. rozhodol na podklade citovaného návrhu Krajskej prokurátorky v Bratislave, ktorá podaný návrh odôvodnila skutočnosťami, na ktoré v napadnutom uznesení poukázal Krajský súd v Bratislave.

Európsky zatýkací rozkaz bol vydaný za účelom vydania menovaného na výkon trestu odňatia slobody vo výmere 13 mesiacov a trestu vyhostenia z Českej republiky na dobu 5 rokov, ktorý mu bol uložený rozsudkom Okresného súdu Plzeň-mesto z 12. marca 2013, sp. zn. 10 T 163/2011, právoplatným 21. marca 2013, za prečin krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. a/, písm. d/ a prečin porušovania domovej slobody podľa § 178 ods. 1, ods. 2 českého Trestného zákonníka, ktoré spáchal B. S. na tom skutkovom základe, že

v P. dňa 13.01.2011 v dobe okolo 20.30 hod. na ubytovni na ulici Z., na prvom poschodí presne nezisteným spôsobom, zrejme vykopnutím, vyrazil uzamknuté dvere izby č. XY obývanej M. B., nar. XY, vstúpil do izby, po vzájomnom slovnom konflikte s poškodeným M. B., udrel najmenej dvakrát päťou do ľavej časti tváre poškodeného, ktorý v tej dobe ležal na svojej posteli, potom sa opätovne slovne dohadovali ohľadne vrátenia dlžnej čiastky poškodeným, poškodený odovzdal obžalovanému čiastku 700,- Kč na splátku dlhu a obžalovaný vzal z váľandy notebook zn. A. čiernej farby, výr. č. AS5742Z-P614G32MN, vrátane nabíjačky v hodnote 12.609,- Kč, nato aj s notebookom z ubytovne odišiel, pričom údery spôsobili M. B. tupú traumu lebky, hematóm ľavého ucha a ľavého oka, drobné odreniny na ľavej časti tváre, pre čo bol poškodený ošetrovaný vo FN P.

Z dôvodu, že B. S. sa zdržiava mimo územia Českej republiky, bol na neho vydaný európsky zatýkací rozkaz.

B. S., pri výsluchu pred sudcom rozhodujúcim o jeho vzatí do predbežnej väzby, potvrdil skutočnosti týkajúce sa spáchaného skutku, jeho právneho posúdenia a uloženého trestu. K svojej osobe uviedol, že trvalý pobyt má na území Slovenskej republiky, s rodičmi býval v C., pričom už vyše dvoch rokov sa zdržiava so svojou priateľkou A. Č. v podnájme u P. K. v S. na adrese S. a prisľúbil, že sa tam prihlási na trvalý pobyt. Zamestnaný je vo firme V.

Sudca krajského súdu rozhodol o návrhu krajskej prokuratúry na vzatie B. S. do predbežnej väzby v rámci lehôt stanovených zákonom. Rovnako za zistených okolností (na poslednej známej adrese sa nezdržiaval a na mieste, ktoré uviedol sa menovaný zdržiaval bez prihlásenia) v súlade so zákonom rozhodol aj o jeho vzatí do predbežnej väzby, pretože v posudzovanom prípade boli na uvedený postup splnené zákonné podmienky uvedené v § 15 ods. 1, ods. 2 a ods. 3 citovaného zákona, pričom dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nebol viazaný. Napadnuté uznesenie je odôvodnené zákonným spôsobom, a preto Najvyšší súd Slovenskej republiky z hľadiska účelu predbežnej väzby poukazuje na odôvodnenie napadnutého uznesenia, ktoré si v celom rozsahu osvojil.

Pretože zmyslom ustanovenia § 15 ods. 1 citovaného zákona o predbežnej väzbe je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, krajský súd vzhľadom na zistené okolnosti posudzovaného prípadu rozhodol o návrhu krajskej prokurátorky správne a v súlade so zákonom.

Na podklade týchto úvah Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto uznesenia.

**P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.**

V Bratislave 28. mája 2015

**JUDr. Martin P i o v a r t s y, v.r.**  
**predseda senátu**

Za správnosť vyhotovenia: Mgr. Zuzana Vojtelová